

Glossary for Honduran Medical Mission St. Stephen's Episcopal Church

By Stephanie S. Scarce

This Spanish – English vocabulary list is a guide to words you may encounter in your medical consultations in the United Communities. Some words do not exist in a regular Spanish dictionary as they are either Honduran or local slang.

abscess (sometimes called dibieso)	absceso
allergies	alergias
an internal burning as with indigestion	fogoso
anxious	ansia
band aids	curas
bed bugs	chinchas
Benadryl	alergil
benign	benigno
birth control or family planning	planificar
bites	mordiduras
bitter	amarga
blackheads or bumps	granos
blow the nose	soñarse la nariz
blurry as in vision	turbio
boil	forúnculo
brave (use to compliment children)	valiente
breast feeding	dando pecho
breastfeeding	mamando
breasts	mamas
breasts	senos
bruises (also referred to as manchas)	magulladuras
burst	reventar
chamomile tea	té de manzanilla
chicken pox	varisela
chiggers	niguas
children	cipote
chilled	pasar helado
clove as in garlic	clavo
congestion	lato
constipated	estriñida
cough	toz
to cough	tocer
crying spell	llanto
cyst	quiste
daily	ya día
dandruff	caspa
dehydration	deshidratación
diaper rash	pañaditis
dizziness	volencia
dosage	docis
drainage	salida
drops	gotas
every other day	un día sí y otro no OR cada dos días
eyelid	párpado
fetus	feto
fleas	pulgas
flu	gripe
fluid	líquido

from time to time occasionally	de vez en cuando
fungus	hongo
gain weight	ganar peso
gargle	hacer gargaras
goiter	rasquiña (this must be local – I did not see it in the dictionary)
goiter	bocio
heat or burning	ardor
hips	caderas
hoarse voice	voz ronca
inhaler	inhaladora
iron	sulfato feroso
joints	conjunturas
kidneys	riñones
laxative	laxante
lice	piojos
lice (used by/with children “trucks”)	camiones
lifted something heavy	echar fuerzas
little child	tierno
liver	hígado
lose weight	perder peso
many times	en seguido
measles	sarumpión
migraines	migrañas
moles	lunares
mucous	moco
mumps	paperas
not eating	decanada
numb	entumecido
odor in urine	mal olor de urina
Ok or agreed	cheque
pain	dolencia
PAP smear	citalogía
parasites	parásitos
pedialite	litrasol
penicillin	penicilina
phleym	flema
pneumonia	pulmonía
poo poo, ka ka, whatever...	hace pupu
Q-Tip	isopo
queasy or dizzy	mareada
rash	picasón
rash	sarpullido
rate	velocidad
ribs	costillas
rinse out (as in mouth)	enjuagar
rubella	rubeloa
runny nose	destornuda
runny nose	salida de nariz
salve	pulmado
scabies	sarna
scar	cicatriz
scratches	arañazos
seizure	ataque

shingles	cullabrilla
shins	canillas
shoulder blades	escapulas
sinusitis	llerban
sling	cabestillo
small pox	viruela
soak	remojar
soak part of the body	remojarse
sores	llagas
spit up	escupar
spittle	esputo
splint	férula
spots on skin	manchas
spots on skin (like manchas)	paños
STD's (enfermedad venereas used only for animals)	infecciones de transmission sexual
stings	picaduras
stomach acid or indigestion	acides
stopped up nose	tapa de nariz
swallow	tragar
swelling, lumps, bumps	ronchas
swollen	hinchada
swollen glands	ganglios hinchadas
syringe	jeringa
syrup	jarabe
tight as in the chest	aprieta
tiredness	cancancio
tolerate	aguantar
tonsils	amígdalas
tooth or molar	muela
tummy	barriga
untreated water	agua cruda
varicose veins	varices
veins	venas
vitamins	lloero
vomit	tener vasca
warts	verrugas
wax as in the ears	seda
womb or lower abdomen	vientre
women's underwear	blumer
worms	lombrices